

## Second Year

### Core courses common to the study paths

PTFE0015-4	<i>Methodology</i> - Alexandra PONTZEN	-	-	-	2
PTFE0017-1	<i>Final work</i> - Alexandra PONTZEN	-	-	-	28

### Continuation of the choice of the Germanic language module taken in the 1st year

#### Module : GERMAN - ENGLISH

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0102-1	<i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Prachkritik vom 17.Jh bis zur Gegenwart)</i> (german) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0105-1	<i>English diachronic linguistics</i> (english) - Juliette DOR	30	-	-	5
GERM0016-1	<i>Introduction to Dutch</i> (dutch) - Guy JANSSENS	60	-	-	10
ASIE0007-1	<i>Introduction to Chinese language</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Introduction to Japanese language</i> - N...	60	-	-	10
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0059-5	<i>German literature a (Arthur Schnitzler. Erzählungen) : Arthur Schnitzler. Erzählungen</i> (german) - Louis GERREKENS	30	-	-	5
LGER0060-5	<i>German literature b (Blutsbande - Blutschande : Inzest als literarisches Motiv von der Schauerromantik bis in die Gegenwart) : Blutsbande - Blutschande : Inzest als literarisches Motiv von der Schauerromantik bis in die Gegenwart</i> (german) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0061-5	<i>German literature c (Deutsche Erzählliteratur seit 2000) : Deutsche Erzählliteratur seit 2000</i> (german) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert</i> (german) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0100-1	<i>German synchronic linguistics a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (german) - Michel KEFER	30	-	-	5
LGER0101-2	<i>German synchronic linguistics b: Regionale Variation im Deutschen : Regionale Variation im Deutschen</i> (german) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0065-5	<i>English literature a (Shakespeare's Problem Plays) : Shakespeare's Problem Plays</i> (english) - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0066-5	<i>English literature b (The Grottesque) : The Grottesque</i> (english) - Michel DELVILLE	30	-	-	5
LGER0067-4	<i>English literature c (Performing Memory : Ritualising the Past in African American Drama)</i> (english) - Valérie BADA	30	-	-	5
LGER0090-5	<i>English literature d (Memory and Madness in Caribbean Literature) : Memory and Madness in Caribbean Literature</i> (english) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LGER0068-5	<i>English literature e (Great War Literature, with special emphasis on poems)</i> (english) - Christine PAGNOULLE	-	-	-	5
LGER0042-3	<i>English literature f : Virgos and Viragos in Middle English Literature</i> (english) - Juliette DOR	30	-	-	5
LGER0103-1	<i>English Linguistics (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>English Linguistics (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's 'A la recherche du temps perdu')</i> (english) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5

#### Module : GERMAN - DUTCH

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0102-1	<i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Prachkritik vom 17.Jh bis zur Gegenwart)</i> (german) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
GERM0015-2	<i>Introduction to English</i> (english) - Archibal MICHIELS - [45h Ex.]	15	-	[+]	10
ASIE0007-1	<i>Introduction to Chinese language</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10

Master in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English,  
Professional Focus in Translation (French-Englis

ASIE0008-1	<i>Introduction to Japanese language - N...</i>	60	-	-	<b>10</b>
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0059-5	<i>German literature a (Arthur Schnitzler. Erzählungen) : Arthur Schnitzler. Erzählungen (german) - Louis GERREKENS</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0060-5	<i>German literature b (Blutsbande - Blutschande : Inzest als literarisches Motiv von der Schauerromantik bis in die Gegenwart) : Blutsbande - Blutschande : Inzest als literarisches Motiv von der Schauerromantik bis in die Gegenwart (german) - Alexandra PONTZEN</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0061-5	<i>German literature c (Deutsches Erzähl-literatur seit 2000) : Deutsche Erzähl-literatur seit 2000 (german) - Alexandra PONTZEN</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0062-5	<i>German literature d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert (german) - Robert MÖLLER</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0100-1	<i>German synchronic linguistics a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen) (german) - Michel KEFER</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0101-2	<i>German synchronic linguistics b: Regionale Variation im Deutschen : Regionale Variation im Deutschen (german) - Robert MÖLLER</i>	30	-	-	<b>5</b>
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0069-4	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië) : Poëzie en proza uit Nederlands-Indië (dutch) - Kris STEYAERT</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0070-4	<i>Dutch literature b (De poëzie van Paul Van Ostaijen) (dutch) - Erik SPINOY</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0071-4	<i>Dutch literature c (De poëzie van Hans Faverey) : De poëzie van Hans Faverey (dutch) - Erik SPINOY</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0106-1	<i>Modern Dutch linguistics a (Het gebruik van "er" + Het Nederlands in Vlaanderen) - Joseph VROMANS</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0107-1	<i>Modern Dutch linguistics b (Het werkwoordelijk systeem) - Joseph VROMANS</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw) (dutch) - Guy JANSSENS</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten (dutch) - Guy JANSSENS</i>	30	-	-	<b>5</b>

**Module : ENGLISH - DUTCH**

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0105-1	<i>English diachronic linguistics (english) - Juliette DOR</i>	30	-	-	<b>5</b>
GERM0014-1	<i>Introduction to German - Michel KEFER</i>	60	-	-	<b>10</b>
ASIE0007-1	<i>Introduction to Chinese language - Eric FLORENCE</i>	60	-	-	<b>10</b>
ASIE0008-1	<i>Introduction to Japanese language - N...</i>	60	-	-	<b>10</b>
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0065-5	<i>English literature a (Shakespeare's Problem Plays) : Shakespeare's Problem Plays (english) - Marc DELREZ</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0066-5	<i>English literature b (The Grotesque) : The Grotesque (english) - Michel DELVILLE</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0067-4	<i>English literature c (Performing Memory : Ritualising the Past in African American Drama) (english) - Valérie BADA</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0090-5	<i>English literature d (Memory and Madness in Caribbean Literature) : Memory and Madness in Caribbean Literature (english) - Bénédicte LEDENT</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0068-5	<i>English literature e (Great War Literature, with special emphasis on poems) (english) - Christine PAGNOULLE</i>	-	-	-	<b>5</b>
LGER0042-3	<i>English literature f : Virgos and Viragos in Middle English Literature (english) - Juliette DOR</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0103-1	<i>English Linguistics (Bible Translation in English from Tyndale to the present day) (english) - Archibal MICHIELS</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0104-1	<i>English Linguistics (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's 'A la recherche du temps perdu') (english) - Archibal MICHIELS</i>	-	-	-	<b>5</b>
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0069-4	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië) : Poëzie en proza uit Nederlands-Indië (dutch) - Kris STEYAERT</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0070-4	<i>Dutch literature b (De poëzie van Paul Van Ostaijen) (dutch) - Erik SPINOY</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0071-4	<i>Dutch literature c (De poëzie van Hans Faverey) : De poëzie van Hans Faverey (dutch) - Erik SPINOY</i>	30	-	-	<b>5</b>
LGER0106-1	<i>Modern Dutch linguistics a (Het gebruik van "er" + Het Nederlands in</i>	30	-	-	<b>5</b>

Master in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English,  
Professional Focus in Translation (French-Englis

*Vlaanderen*) - Joseph VROMANS

LGER0107-1	<i>Modern Dutch linguistics b (Het werkwoordelijk systeem)</i> - Joseph VROMANS	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch) - Guy JANSSENS	30	-	-	5

**Compulsory courses**

TRAD0040-1	<i>Theory and practice of translation, including translation of financial and economic texts (English-French)</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
TRAD0039-2	<i>Literary translation , Part 2</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5

Traduction (anglais-français)

**First Year**

**Compulsory courses**

LROM0187-1	<i>Writing of creation</i>	30	-	-	5
INFO1277-1	<i>Word processing and automated publishing techniques</i>	30	-	-	5
TRAD0038-1	<i>Theory and practice of translation, including translation of technical and scientific texts (English-French)</i>	30	-	-	5
TRAD0039-1	<i>Literary translation , Part 1</i>	30	-	-	5